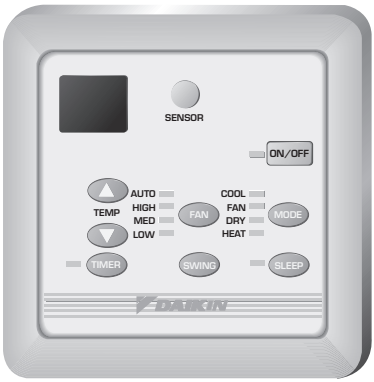
DAIKIN

OPERATING MANUAL



Operating Manual Handset Wired	**English**
Mode D'emploi Combiné Câblé	**Français**
Bedienungsanleitung Verdrahtetes Handgerät	**Deutsch**
Manuale Di Funzionamento Ricevitore Cablato	**Italiano**
Manual De Instrucciones Auricular Alámbrico	**Español**
Руководство По Эксплуатации Проводное Дистанционное Управление	**Русский**
Kullanım Kılavuzu Kablolu Kumanda	**Türkçe**

OM-SLM-0512(1)-DAIKIN
Part No.: R08019037794A

SLM Controller Indication

SLM Indication De Contríleur

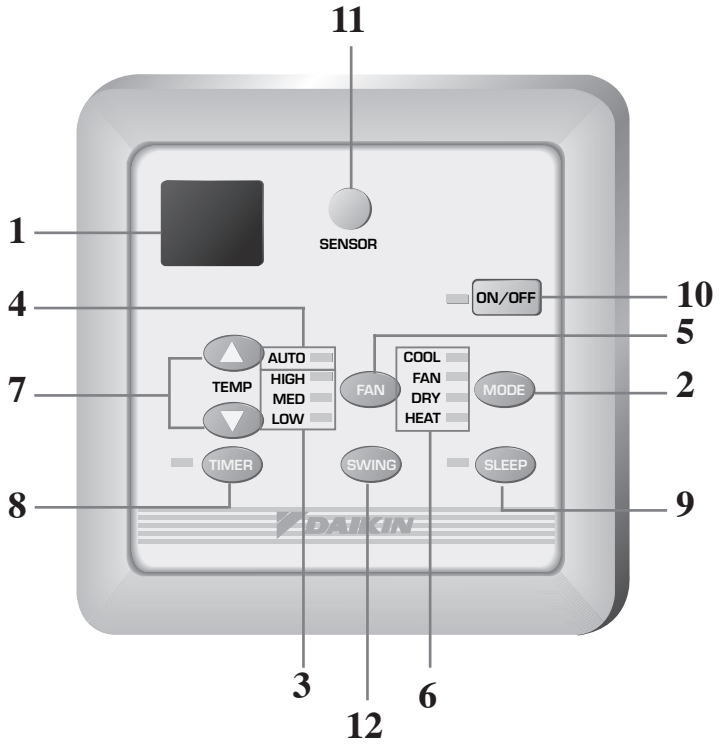
SLM Controller-Anzeige

SLM Indicazione Del Regolatore

SLM Indicación Del Regulador

Показания устройства SLM

SLM Denetleyici Gösterimi



OPERATING INSTRUCTION

1. TEMPERATURE (Seven Segments)

- To indicate the ambient temperature set by the user.

2. MODE

- To indicate the selected operating mode: HEAT & DRY / COOL / FAN (LED green / yellow / red).

3. VENTILATION SPEED

- To indicate the selected ventilation speed: LOW / MED / HIGH
- For U1-SB125 only have single speed: HIGH.

4. AUTO SELECTION

- Automatic selection for speed, whereby the speed is automatically adjusted according to the room temperature.

5. FAN AND VENTILATION MODE

- Press the fan button to set the desired selection.

6. OPERATION SELECTION MODE

- Press the mode button to select the type of operation mode.
- Cooling unit: COOL, DRY, FAN.
- Heat pump unit: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.

The Auto mode is unavailable for Chilled Water (CW) 2 pipe system.

It is available for Chilled Water (CW) 4 pipe system.

7. TEMPERATURE SETTING

- Set the desired temperature.
- Press ▲ or ▼ button to increase or decrease the set temperature. The setting range is between 16°C to 30°C (60°F to 80°F).

8. TIMER SWITCH SETTING

- Press the set button to activate the switch timer of the air conditioner unit (the setting range is between 1 to 10 hours). The unit will be at ON or OFF state in function of operating mode.

9. "SLEEP " FUNCTION

- Press the sleep button to select the sleep function. This function cannot be selected if the air conditioner unit is operating under FAN mode only or dry mode. For SLEEP function operating under COOL mode, the set temperature increases by 0.5°C after 30 minutes, another 0.5°C after the next 30 minutes and 1°C after the following 1 hour. When the unit is operating under heating mode, the set temperature decreases by 1°C after 30 minutes, another 1°C after the next 30 minutes and 1°C after the following 1 hour.

10. "ON/OFF" SWITCH

- Press once, the air conditioner unit starts.
- Press again, the air conditioner unit stops.

11. IR RECEIVER

12. AUTOMATIC AIR SWING (OPTIONAL)

- Press the **SWING** button to activate the automatic air swing function.
- To distribute the air to a specific direction, press the button and wait until the louver move to the desired direction and press the **SWING** button once again.

DX Error Code

Error Description	
Room Sensor Open or Short	E1
Indoor Coil Sensor Open	E2
Outdoor Coil Sensor Open	E3
Compressor Overload/ Indoor Coil Sensor Short/ Outdoor Coil Sensor Short	E4
Low Refrigerant Charge/ Gas Leak/ Outdoor Abnormal	E5
Water Pump Fault	E6
Outdoor Coil Sensor Exist (MS mode)	E7
Hardware Error (Tact Switch Pin Short)	E8
Indoor Fan Feedback Error	E9
EEPROM Error	EE

CW Error Code

Error Description	
Room Sensor Open or Short	E1
Pipe Water Sensor Open or Short	E2
Pipe Water Temperature Poor	E4
Pipe Water Temperature Bad/ Fault	E5
Water Pump Error	E6
Hardware Error (Tact Switch Pin Short)	E8
Indoor Fan Feedback Error	E9

NOTE:
- Function 3, 4, 5, 12 are not applicable for Roof Top models.
- Function 6 (Dry Mode) is not applicable for Roof Top models.
- Function 12 (Automatic Air Swing) mode is not applicable for ducted models.

13. CONNECTION WIRES GUIDE

Mainboard	Wire Type	Maximum Wire Length (m)
SB 125 board	UL 2547 AWG 26	10
08A board	UL 2547 AWG 26	15
UCW W2 board	UL 2547 AWG 26	15

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. TEMPÉRATURE (Sept segments)

- Pour indiquer la température ambiante programmée par l'utilisateur.

2. MODE

- Pour indiquer le mode d'opération séléctionné: HEAT & DRY / COOL / FAN (Indicateur vert / jaune / rouge)

3. VITESSE DE VENTILATION

- Pour indiquer la vitesse de ventilation selectionnée: LOW / MED / HIGH
- L'unité U1-SB125 ne bénéficie que d'une seule vitesse : HIGH.

4. SÉLECTION AUTOMATIQUE

- Sélection automatique des vitesses selon quoi la vitesse se règle automatiquement conformément à la température de la pièce.

5. MODE DE VENTILATION

- Appuyez sur le bouton de ventilation pour programmer la sélection souhaitée.

6. MODE DE SÉLECTION DE L'OPÉRATION

- Appuyez sur le bouton de mode pour sélectionner le type de mode d'opération.
- Unité de refroidissement: COOL, DRY, FAN.
- Unité de chauffage: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.
- Le mode Auto n'est pas disponible pour les systèmes 2 tuyaux à eau glacée (CW).
- Il est disponible pour les systèmes 4 tuyaux à eau glacée (CW).

7. PROGRAMMATION DE LA TEMPÉRATURE

- Programmez la température souhaitée.
- Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour augmenter ou diminuer la température programmée. Le choix de température va de 16°C à 30°C (60°F à 80°F).

8. PROGRAMMATION DE LA MINUTERIE

- Appuyez sur le bouton de programmation pour activer la minuterie du climatiseur. (Le choix va de 1 à 10 heures). L'unité se mettra en ON ou OFF en fonction du mode d'opération.

9. FONCTION << SOMMEIL >>

- Appuyez sur le bouton de sommeil pour activer la fonction sommeil. Cette fonction ne peut pas être sélectionnée si le climatisateur opère uniquement sous le mode FAN ou sec. Pour la fonction SLEEP fonctionnant en mode COOL, la température réglée augmente de 0,5 °C au bout de 30 minutes, d'encore 0,5 °C au bout des 30 minutes suivantes et d'1 °C au bout de l'heure suivante. Lorsque l'unité fonctionne en mode de chauffage, la température réglée diminue d'1 °C au bout de 30 minutes, d'encore 1 °C au bout des 30 minutes suivantes et d'1 °C au bout de l'heure suivante.

10. BOUTON MARCHE/ARRÈT

- Appuyez une fois pour mettre le climatisateur en marche.
- Appuyez de nouveau pour arrêter le climatisateur.

11. RECEPTEUR IR

12. OSCILLATION AUTOMATIQUE DE LA VENTILATION (FACULTATIF)

- Appuyez sur le bouton **SWING** pour activer la fonction d'oscillation automatique de la ventilation.
- Pour orienter la ventilation dans une direction précise, appuyez sur le bouton **SWING**, attendez ensuite que le volet de ventilation souffle dans la direction désirée puis appuyez de nouveau sur le bouton.

Code d'erreur DX

Description d'erreur	
Capteur intérieur ouvert ou faible	E1
Capteur à bobine intérieur ouvert	E2
Capteur à bobine extérieur ouvert	E3
Surcharge du compresseur/ Capteur à bobine intérieur faible/ Capteur à bobine extérieur faible	E4
Charge de fluide frigorigène à faible/Fuite de gaz/Extérieur anormale	E5
Erreur de pompe à eau	E6
Capteur à bobine extérieur existant (modèle MS)	E7
Erreur matérielle (Broche de commutation discrète faible)	E8
Erreur de retour du ventilateur de l'unité intérieure	E9
Erreur EEPROM	EE

Code d'erreur CW

Description d'erreur	
Capteur intérieur ouvert ou faible	E1
Capteur de la conduite d'eau ouvert ou en court-circuit	E2
Température de la conduite d'eau faible	E4
Température de la conduite d'eau mauvaise/erronée	E5
Erreur de la pompe à eau	E6
Erreur matérielle (Broche de commutation discrète faible)	E8
Erreur de retour du ventilateur de l'unité intérieure	E9

NOTE:
- Les fonctions 3, 4, 5 et 12 ne sont pas applicables pour les modèles en toiture.
- La fonction 6 (Mode déshumidification) n'est pas applicable pour les modèles en toiture.
- La fonction 12 (mode oscillation automatique de la ventilation) n'est pas applicable pour les modèles carénés.

13. FILS DE CONNEXION À UTILISER

Carte principale	Type de fil	Longueur de fil maximale (m)
Carte SB 125	UL 2547 AWG 26	10
Carte 08A	UL 2547 AWG 26	15
Carte UCW W2	UL 2547 AWG 26	15

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. TEMPERATUR (Sieben Segmente)

- Zeigt die vom Benutzer eingestellte Temperatur an.

2. BETRIEBSART

- Zeigt die gewählte Betriebsart an: HEAT & DRY / COOL / FAN
  (LED grün / gelb / rot)

3. ENTLÜFTUNGS-DREHZAHL

- Zeigt die gewählte Entlüftungs-Drehzahl an: LOW / MED / HIGH
- U1-SB125 verfügen nur über eine Geschwindigkeitsstufe: HIGH.

4. AUTOMATISCHE AUSWAHL

- Automatische Wahl der Drehzahl, wobei sich die Drehzahl automatisch an die Zimmertemperatur anpasst.

5. KÜHLGEBLÄSE-UND ENTLÜFTUNGS-MODUS

- Zum Einstellen der gewünschten Auswahl die Kühlgebläse-Taste betätigen.

6. WAHL DER BETRIEBSART

- Zur Wahl der Betriebsart die „MODE“ -Taste betätigen.
- Kühlgerät: COOL, DRY, FAN.
- Wärmepumpgerät: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.
  Der Auto-Modus ist für Kaltwasser (KW) 2-Rohrsystem nicht verfügbar.
  Es ist für Kaltwasser (KW) 4-Rohrsystem verfügbar.

7. TEMPERATUREINSTELLUNG

- Einstellen der gewünschten Temperatur.
- Zum höher- oder niedrigerstellen der eingestellten Temperatur die ▲ oder ▼ Taste betätigen. Der einzustellende Temperaturbereich liegt zwischen 16°C und 30°C (60°F und 80°F).

8. EINSTELLEN DES ZEITSCHALTERS

- Zum Aktivieren des Zeitschalters der Klimaanlage die Zeitschalter-Einstellungstaste betätigen (die Einstellungsdauer liegt zwischen 1 und 10 Std.). Je nach Einstellung der Betriebsart kann das Gerät dabei ON oder OFF gestellt sein.

9. „SCHLAF“ - FUNKTION

- Bei der Wahl der „Schlaf“ -Funktion die „Sleep“ -Taste betätigen. Diese Funktion kann man nicht wählen, wenn die Klimaanlage auf „FAN“ oder „trocken“ steht. Für die Funktion SLEEP, die im COOL-Modus betrieben wird, steigt die eingestellte Temperatur nach 30 Minuten um 0,5°C. Nach weiteren 30 Minuten steigt die Temperatur um weitere 0,5°C und nach der folgenden Stunde um 1°C. Wird das Gerät im Heizmodus betrieben, sinkt die eingestellte Temperatur nach 30 Minuten um 1°C. Nach weiteren 30 Minuten sinkt die Temperatur um weitere 1°C und nach der folgenden Stunde um 1°C.

10. „EIN / AUS“ -SCHALTER

- Bei einmaligem Betätigen schaltet sich die Klimaanlage ein.
- Bei nochmaligem Betätigen schaltet sich die Klimaanlage aus.

11. IR - EMPFÄNGER

12. AUTOMATISCHE LUFTSCHWINGUNG (WAHLWEISE)

- Durch Betätigen des SWING Knopfs wird die automatische Luftschwingungsfunktion aktiviert.
- Damit die Luft in eine bestimmte Richtung bläst, wird der **SWING** Knopf betätigt, danach warten, bis sich die Lüftungsschlitze in die gewünschte Richtung bewegen und dann den Knopf nochmals betätigen.

DX-Fehlermeldung

Fehlerbeschreibung	
Raum-Sensor öffnet oder schließt kurz	E1
Sensor des Innen-Ventilators öffnet	E2
Sensor Außen-Ventilator öffnet	E3
Kompressor überlastet/ Sensor Innen-Ventilator schließt kurz/ Sensor Außen-Ventilator schließt kurz	E4
Niedrige abkühlende Aufladung/Gas strömt aus/Im Freien anormales	E5
Wasserpumpe defekt	E6
Es gibt einem Sensor für den Außen-Ventilator (MS Modell)	E7
Hardware-Fehler (Nadel des Takt-Schalters schließt Kurz)	E8
Innenventilator-Rückmeldungsfehler	E9
EEPROM-Fehler	EE

CW-Fehlermeldung

Fehlerbeschreibung	
Raum-Sensor öffnet oder schließt kurz	E1
Rohrwasser-Sensor öffnet oder schließt kurz	E2
Falsche Rohrwassertemperatur	E4
Rohrwasser-Temperatur schlecht oder fehlerhaft	E5
Wasserpumpenfehler	E6
Hardware-Fehler (Nadel des Takt-Schalters schließt Kurz)	E8
Innenventilator-Rückmeldungsfehler	E9

HINWEIS:
- Funktionen 3, 4, 5, 12 sind nicht anwendbar im Falle von Dachmodellen.
- Funktion 6 (im trockenen Betrieb) ist nicht anwendbar im Falle von Dachmodellen.
- Funktion 12 (Automatischer Luftumlauf) ist bei Modellen mit Luftkanalsystem nicht verfügbar.

13. VERKABELUNGSANWEISUNG

Hauptplatine	Kabeltyp	Maximale Kabellänge (m)
SB 125 platine	UL 2547 AWG 26	10
08A platine	UL 2547 AWG 26	15
UCW W2 platine	UL 2547 AWG 26	15

ISTRUZIONI PER L'USO

1. TEMPERATURA (Sette segmenti)

- Indica la temperatura ambiente impostata.

2. FUNZIONE

- Indica la funzione operativa impostata: Riscaldamento (HEAT), Secco (DRY), Fresco (COOL), Ventola (FAN). (LED verde / giallo / rosso).

3. VELOCITÀ VENTOLA

- Indica la velocità ventola setezionata: LOW / MED / HIGH
- Il modello U1-SB125 ha una sola velocità: HIGH.

4. SELEZIONE AUTOMATICA

- La velocità viene selezionata automaticamente a seconda della temperatura dell'ambiente.

5. FUNZIONE VENTOLA/GETTO D'ARIA

- Premere il tasto ventola (FAN) per selezionare la funzione desiderata.

6. SELEZIONE DELLE FUNZIONI D'OPERAZIONE

- Premere il tasto funzione (MODE) per selezionare il tipo d'operazione.
- Unità di raffreddamento: Fresco (COOL), Secco (DRY), Ventola (FAN).
- Unità di riscaldamento: Automatico (AUTO), Fresco (COOL), Secco (DRY), Ventola (FAN), Riscaldamento (HEAT).

La modalità Rilevazione automatica non è disponibile nell'impianto a 2 condotti ad acqua fredda (CW). Essa è invece disponibile nell'impianto a 4 condotti ad acqua fredda (CW).

7. IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA

- Impostare la temperatura desiderata.
- Premere il tasto ▲ o ▼ per alzare od abbassare il valore impostato di temperatura. I valori di temperatura sono compresi tra i 16°C ed i 30°C (60°F ed 80°F).

8. TEMPORIZZATORE

- Premere il tasto impostazione (SET) per attivare il temporizzatore (i valori sono compresi tra 1 e 10 ore). Il condizionatore sarà ACCESO (ON) o SPENT o (OFF) a seconda della funzione d'operazione.

9. FUNZIONE DI "RIPOSO"

- Premere il tasto di riposo (SLEEP) per attivare la funzione di "riposo". Questa funzione non può essere selezionata se il condizionatore opera alla funzione Ventola (FAN) o Secco (DRY). Quando è attiva la funzione SLEEP in modalità COOL, la temperatura impostata viene aumentata di 0,5°C dopo 30 minuti, di altri 0,5°C dopo la mezz'ora successiva, e di 1°C dopo l'ora seguente. Quando l'unità funziona in modalità di riscaldamento, la temperatura impostata vien e ridotta di 1°C dopo 30 minuti, di un altro grado dopo la mezz'ora successiva, e di 1°C dopo l'ora seguente.

10. TASTO ACCESO/SPENTO (ON/OFF)

- Premere una volta per accendere il condizionatore.
- Premere ancora per spegnerlo.

11. RICEVITORE IR

12. OSCILLAZIONE AUTOMATICA DELLA VENTOLA (OPZIONALE)

- Premere il tasto SWING per attivare l'oscillazione dell'aria.
- Per distribuire il flusso d'aria in una direzione specifica, premere il tasto SWING ed aspettare fino a che la feritoia dei ventilazione si mouva nella direzione desid erata quindi premere nuovamente il tasto.

Codice errore DX

Descrizione errori	
Sensore ambiente interrotto o in corto	E1
Sensore serpentina interna interrotto	E2
Sensore serpentina esterna interrotto	E3
Sovraccarico del compressore/ Sensore serpentina interna in corto/ Sensore serpentina esterna in corto	E4
Carica di refrigerante a basso/Perdita di gas/All'aperto anormale	E5
Guasto alla pompa dell'acqua	E6
Sensore serpentina esterna esistente (modello MS)	E7
Errore hardware (Piedino interruttore a sfioramento in corto)	E8
Errore ritorno ventola interna	E9
Errore EEPROM	EE

Codice errore CW

Descrizione errori	
Sensore ambiente interrotto o in corto	E1
Sensore dell'Acqua dei Tubi interrotto o in corto	E2
Temperatura dell'Acqua dei Tubi inadeguata	E4
Errore/guasto della Temperatura dell'Acqua dei Tubi	E5
Errore Pompa Acqua	E6
Errore hardware (Piedino interruttore a sfioramento in corto)	E8
Errore ritorno ventola interna	E9

ATTENZIONE:
- Le funzioni 3, 4, 5 e 12 non sono valide per i modelli con montaggio sul tetto.
- La funzione 6 (modalità Dry) non è valida per i modelli con montaggio sul tetto.
- Funzione 12 (deflettore aria automatico) modalità non applicabile per modelli canalizzati.

13. GUIDA CAVI DI CONNESSIONE

Scheda principale	Tipo di cavo	Lunghezza massima cavo (m)
Scheda SB 125	UL 2547 AWG 26	10
Scheda 08A	UL 2547 AWG 26	15
Scheda UCW W2	UL 2547 AWG 26	15

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

1. TEMPERATURA (Siete Segmentos)

- Indica la temperatura del ambiente, se ajusta por el usuario.

2. MODO

- Para indicar el modo de operación seleccionado: HEAT & DRY / COOL / FAN (LED verde/amarillo/rojo).

3. VELOCIDAD DE VENTILACIÓN

- Indica la velocidad de ventilación seleccionada: LOW / MED / HIGH
- Para U1-SB125 sólo tiene una única velocidad: HIGH.

4. SELECCIÓN AUTOMÁTICA

- Selección automática de la velocidad, la velocidad se ajusta automáticamente de acuerdo con la temperatura.

5. MODO DE VENTILADOR Y VENTILACIÓN

- Presione el botón del ventilador para ajustar la selección deseada.

6. MODO DE SELECCIÓN DE LA OPERACIÓN

- Presione el botón modo para seleccionar el tipo del modo de operación.
- Unidad de refrigeración: COOL, DRY, FAN.
- Unidad de bomba de calor: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.

El modo automático no está disponible para el sistema de 2 tubos de agua refrigrerada (CW).

Está disponible para el sistema de 4 tubos de agua refrigerada (CW).

7. AJUSTE DE LA TEMPERATURA

- Ajuste la temperatura deseada.
- Presione el botón ▲ o ▼ para incrementar o disminuir la temperatura ajustada. El alcance del ajuste está entre 16°C a 30°C (60°F a 80°F).

8. AJUSTE DEL INTERRUPTOR DEL TEMPORIZADOR

- Presione el botón de ajuste para activar el interruptor del temporizador de la unidad de aire acondicionado (el alcance del ajuste está entre 1 a 10 horas). La unidad estará en el estado de ON o OFF en la función del modo de operación.

9. FUNCIÓN "SLEEP"

- Presione el botón sleep para seleccionar la función sleep. Esta función no puede ser seleccionada si la unidad de acondicionador de aire está funcionando bajo el modo de FAN solamente o el modo seco. Para la función SLEEP en modo COOL, la temperatura programada aumenta en 0,5°C después de 30 minutos, otro 0,5°C después de los 30 minutos siguientes y 1°C después de la hora siguiente. Cuando la unidad funciona bajo el modo de calefacción, la temperatura programada disminuye en 1°C después de 30 minutos, otro 1°C después de los 30 minutos siguientes y 1°C después de la hora siguiente.

10. INTERRUPTOR DE ON/OFF

- Presione una vez, la unidad del acondicionador de aire arranca.
- Presione de nuevo, la unidad de acondicionador de aire se para.

11. RECIBIDOR IR

12. OSCILACIÓN DE AIRE AUTOMÁTICA (OPCIONAL)

- Presione el botón **SWING** para activar la función de oscilación automática de aire.
- Para distribuir el aire en una dirección específica, presione el botón **SWING** y espere hasta que la paleta se mueva a la dirección deseada y presione de nuevo el botón.

Código de error DX

Descripción de error	
El sensor de habitación abierto o corto	E1
Sensor de bobina de interior abierto	E2
Sensor de bobina de interior abierto	E3
Sobrecarga de compresor / Sensor de bobina de interior corto / Sensor de bobina de exterior corto	E4
Baja carga de refrigerante/Escape de gas/Exterior anormal	E5
Falla de bomba de agua	E6
Aparece el sensor de bobina exterior (Modelo MS)	E7
Error de hardware (interruptor de clavija de tacto corto)	E8
Error de respuesta del ventilador interior	E9
Error EEPROM	EE

Código de error CW

Descripción de error	
El sensor de habitación abierto o corto	E1
Sensor de agua de la tubería abierto o corto	E2
Fallo de temperatura de tubería de agua	E4
Temperatura de tubería de agua mala/defectuosa	E5
Error de bomba de agua	E6
Error de hardware (interruptor de clavija de tacto corto)	E8
Error de respuesta del ventilador interior	E9

NOTA:
- Las funciones 3, 4, 5 y 12 no se aplican a los modelos Roof Top.
- La función 6 (Modo de secado) no se aplica a los modelos Roof Top.
- El modo de Función 12 (Oscilación de Aire Automática) no se aplica a los modelos canalizados.

13. GUÍA DE CABLES DE CONEXIÓN

Panel principal	Tipo de cable	Longitud máxima del cable (m)
Panel SB 125	UL 2547 AWG 26	10
Panel 08A	UL 2547 AWG 26	15
Panel UCW W2	UL 2547 AWG 26	15

РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНЕНИЮ

1. ТЕМПЕРАТУРА (Семь участков)

- Для показа температуры воздуха, установленной пользователем.

2. РЕЖИМ

- Для показа выбранного режима работы: HEAT и DRY / COOL / FAN (СИД зелёный/жёлтый/красный).

3. СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА

- Для показа выбранной скорости вентилятора: LOW / MED / HIGH
- Для моделей U1-SB125 имеется только одна скорость: HIGH.

4. АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫБОР

- Автоматический выбор скорости, причем скорость автоматически регулируется при изменении комнатной температуры.

5. РЕЖИМ ВЕНТИЛЯЦИИ

- Нажмите кнопку вентилятора для установки желаемого выбора.

6. РЕЖИМ РАБОТЫ ВЫБОР

- Нажмите кнопку РЕЖИМ для выбора типа режима работы.
- Только Охлаждение: COOL, DRY, FAN.
- Обогревательный насос только: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.

Автоматический режим не доступен для 2-трубных систем с водяным охлаждением (CW).
Он доступен только для 4-трубных систем с водяным охлаждением (CW).

7. УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

- Установите желаемую температуру.
- Нажмите кнопку ▲ или ▼ для повышения или понижения установленной температуры. Диапазон установки варьируется от 16°C до 30°C (от 60°F до 80°F).

8. УСТАНОВКА ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ ТАЙМЕРА

- Нажмите эту кнопку установки для включения таймера переключателя модуля кондиционера (диапазон установки варьируется между 1 и 10 часами). Модуль будет в режиме ВКЛ или ВЫКЛ в функции рабочего режима.

9. ФУНКЦИЯ “СОН”

- Нажмите кнопку сна для установки функции сна. Эта функция не осуществима при работе кондиционера только в режиме FAN или осушения. Для функции SLEEP, работающей в режиме COOL, начальная температура увеличивается на 0,5°C после 30 минут, еще на 0,5°C после следующих 30 минут и на 1°C после следующего 1 часа. Когда блок работает в режиме обогрева, начальная температура уменьшается на 1°C после 30 минут, еще на 1°C после следующих 30 минут и на 1°C после следующего 1 часа.

10. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ “ВКЛ/ВЫКЛ”

- Нажмите один раз, кондиционер начнет работать.
- Нажмите снова, кондиционер остановится.

11. ИК ДАТЧИК

12. Автоматический поворот направления жалюзи (при наличии)

- Нажмите кнопку **ПОВОРОТ** для включения функции автоматического поворота жалюзи.
- Для распространения воздуха в определенном направлении, нажмите кнопку **ПОВОРОТ** и ждите до тех пор, пока жалюзи не установится в желаемом направлении, и вновь нажмите кнопку один раз.

Код ошибки DX

Описание ошибки	
Комнатный датчик отключен или короткое замыкание	E1
Датчик внутреннего змеевика открыт	E2
Датчик наружного змеевика открыт	E3
Перегрузка компрессора/ Короткое замыкание/ датчика внутреннего змеевика	E4
Низкий уровень заряда хладагента/Утечка газа/на открытом воздухе ненормальное	E5
Неисправность водяного насоса	E6
Имеется датчик наружного змеевика (Модель MS)	E7
Аппаратная ошибка (Короткое замыкание штыря тактовой кнопки)	E8
Ошибка обратной связи внутреннего вентилятора	E9
Ошибка EEPROM	EE

Код ошибки CW

Описание ошибки	
Комнатный датчик отключен или короткое замыкание	E1
Датчик трубопровода отключен или короткое замыкание	E2
Недостаточная температура трубопровода	E4
Ненадлежащая/ошибочная температура трубопровода	E5
Ошибка водяного насоса	E6
Аппаратная ошибка (Короткое замыкание штыря тактовой кнопки)	E8
Ошибка обратной связи внутреннего вентилятора	E9

ПРИМЕЧАНИЕ:
- Функция 3, 4, 5, 12 не применима к моделям, предназначенным для установки на крыше здания.
- Функция 6 (Режим осушения) не применима к моделям, предназначенным для установки на крыше здания.
- Режим функции 12 (Автоматический поворот направления жалюзи) не применим для канальных моделей.

13. РУКОВОДСТВО ПО СОЕДИНЕНИЮ ПРОВОДОВ

Системная плата	Тип провода	Максимальная длина провода (м)
Плата SB 125	UL 2547 AWG 26	10
Плата 08A	UL 2547 AWG 26	15
Плата UCW W2	UL 2547 AWG 26	15

KULLANIM TALİMATI

1. SICAKLIK (Yedi Bölüm)

- Kullanıcı tarafından ayarlanan ortam sıcaklığını gösterir.

2. MOD

- Seçili çalıştırma modunu gösterir: HEAT & DRY / COOL / FAN (LED yeşil / sarı / kırmızı)

3. HAVALANDIRMA HIZI

- Seçili havalandırma hızını gösterir: LOW / MED / HIGH
- Sadece U1-SB125 tek hızlıdır: HIGH.

4. OTOMATİK SEÇİM

- Hız için otomatik seçim; hız oda sıcaklığına göre otomatik olarak ayarlanır.

5. FAN VE HAVALANDIRMA MODU

- İstenen seçime ayarlamak için fan düğmesine basın.

6. ÇALIŞTIRMA SEÇİM MODU

- Çalıştırma modu tipini seçmek için mod düğmesine basın.
- Soğutma ünitesi: COOL / DRY / FAN.
- Isı pompası ünitesi: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.

Otomatik mod Soğuk Su (CW) 2 borulu sistemde mevcut değildir.

Soğuk Su (CW) 4 borulu sistemde mevcuttur.

7. SICAKLIK AYARI

- İstenilen sıcaklığa ayarlayın.
- Sıcaklık ayarını arttırmak ya da azaltmak için ▲ veya ▼ düğmesine basın. Sıcaklık ayar aralığı 16°C'dan 30°C 'a kadardır (16°F ile 80°F).

8. ZAMANLAYICI DÜĞMESİ AYARI

- Klima ünitesinin zamanlayıcı düğmesini etkinleştirmek için ayarlama düğmesine basın (ayarlama aralığı 1 ila 10 saat arasındadır). Ünite çalıştırma modu fonksiyonunda ON ya da OFF olacaktır.

9. "UYKU" FONKSİYONU

- Uyku fonksiyonunu seçmek için uyku düğmesine basın. Klima ünitesi sadece FAN modu ya da kurutma modunda çalıştırılırsa, bu fonksiyon seçilemez. COOL modunda çalışırken SLEEP işlevinde, ilk 30 dakika geçtikten sonra ayarlı sıcaklık 0,5°C artırılır, ikinci 30 dakika geçtikten sonra bir 0,5°C daha artırılır ve bunun üzerinden 1 saat daha geçtikten sonra ise 1°C daha artırılır. Ünite ısıtma modunda çalışırken, ilk 30 dakika geçtikten sonra ayarlı sıcaklık 1°C azaltılır, ikinci 30 dakika geçtikten sonra bir 1°C daha azaltılır ve bunun üzerinden 1 saat daha geçtikten sonra ise 1°C daha azaltılır.

10. "AÇMA/KAPATMA" DÜĞMESİ

- Bir kez basın, klima çalışır.
- Tekrar basın, klima kapanır.

11. IR ALICI

12. OTOMATİK HAVA SALINIMI (OPSİYONEL)

- Otomatik hava salınımını etkinleştirmek için **SWING (SALINIM**) düğmesine basın.
- Havayı belirli bir yöne vermek için, düğmeye basıp hava emiş panjuru istenilen yönde hareket edene kadar bekleyin ve **SWING (SALINIM**) düğmesine tekrar basın.

DX Hata Kodu

Hata Açıklaması	
Oda Sensörü Açık veya Kapalı	E1
İç ünite serpantin algılayıcı devresi açık	E2
Dış ünite serpantin algılayıcı devresi açık	E3
Kompresörün Yüklenmesi / Iç Ünite Serpantin Algılayıcısı Kısa Devre / Dış Ünite Serpantin Algılayıcısı Kısa Devre	E4
Düşük soğutucu akışkan şarjının/Gaz sızıntısı/açık anormal	E5
Su Pompası Arızası	E6
Dış ünite bobin sensörü mevcut (MS Modeli)	E7
Donanım Hatası (Tact Anahtar Pimi Kısa Devre)	E8
İç Mekan Fanı Geri Bildirim Hatası	E9
EEPROM Hatası	EE

CW Hata Kodu

Hata Açıklaması	
Oda Sensörü Açık veya Kapalı	E1
Şebeke Suyu Sensörü Açık veya Kapalı	E2
Şebeke Suyu Sıcaklığı Az	E4
Şebek Suyu Sıcaklık Yanlış/Hatalı	E5
Su Pompası Hatası	E6
Donanım Hatası (Tact Anahtar Pimi Kısa Devre)	E8
İç Mekan Fanı Geri Bildirim Hatası	E9

NOT:
- 3., 4., 5. ve 12. işlevler Çatı Tipi modeller için geçerli değildir.
- İşlev 6 (Nem Alma Modu) Çatı Tipi modeller için geçerli değildir.
- İşlev 12 (Otomatik Hava Salınımı) modu kanallı modellerde geçerli değildir.

13. BAĞLANTI KABLOLARI KILAVUZU

Ana Kart	Kablo Türü	Maksimum Kablo Uzunluğu (m)
SB 125 kartı	UL 2547 AWG 26	10
08A kartı	UL 2547 AWG 26	15
UCW W2 kartı	UL 2547 AWG 26	15

MEMO / LE MÉMO / MITTEILUNG / PROMEMORIA /
EL MEMORÁNDUM / ПАМЯТКА / NOT

- In the event that there is any conflict in the interpretation of this manual and any translation of the same in any language, the English version of this manual shall prevail.
- The manufacturer reserves the right to revise any of the specification and design contain herein at any time without prior notification.

- En cas de désaccord sur l'interprétation de ce manuel ou une de ses traductions, la version anglaise fera autorité.
- Le fabriquant se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis la conception et les caractéristiques techniques des appareils présentés dans ce manuel.

- Im Falle einer widersprüchlichen Auslegung der vorliegenden Anleitung bzw. einer ihrer Übersetzungen gilt die Ausführung in Englisch.
- Änderungen von Design und technischen Merkmalen der in dieser Anleitung beschriebenen Geräte bleiben dem Hersteller jederzeit vorbehalten.

- Nel caso ci fossero conflitti nell'interpretazione di questo manuale o delle sue stesse traduzioni in altre lingue, la versione in lingua inglese prevale.
- Il fabbricante mantiene il diritto di cambiare qualsiasi specificazione e disegno contenuti qui senza precedente notifica.

- En caso de conflicto en la interpretación de este manual, y en su traducción a cualquier idioma, prevalecerá la versión inglesa.
- El fabricante se reserva el derecho a modificar cualquiera de las especificaciones y diseños contenidos en el presente manual en cualquier momento y sin notificación previa.

- В случае противоречия перевода данного руководства с другими переводами одного и того же текста, английский вариант рассматривается как приоритетный.
- Завод-изготовитель оставляет за собой право изменять характеристики и конструкцию в любое время без предварительного уведомления.

- Bu kılavuzun anlaşılmasında bir çatışma olduğunda ve farklı dillerdeki tercümeler farklılık gösterdiğinde, bu kılavuzun ıngilizce sürümü üstün tutulacaktır.
- Üretici burada bulunan herhangi teknik özellikleri ve tasarımları herhangi bir zamanda ve önceden haber vermeden değiştirme hakkını saklı tutar.

DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende,
Belgium

DAIKIN MCQUAY MIDDLE EAST FZE
P.O.Box 18674, Galleries 4, 11th Floor,
Downtown Jebel Ali, Dubai, UAE.

Importer for Turkey:
DAIKIN ISITMA VE SOĞUTMA SISTEMLERI SANAYI TICARET A.Ş.
Hürriyet Mah. E-5 Yan Yol Üzeri No:57/2
34876 Karztal – İstanbul Türkiye

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.
Head office:
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan
http://www.daikin.com/global/

- اذا حدث اي تعارض في تفسير هذا الكتيب واي اختلاف في الترجمة نفسها بأية لغة كانت, تكون النسخة الانكليزية هي السائدة.
- يحتفظ المصنع بحق تعديل التصميم واية مواصفات موجودة هنا في اي وقت من دون إشعار مسبق.

DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende,
Belgium

DAIKIN MCQUAY MIDDLE EAST FZE
P.O.Box 18674, Galleries 4, 11th Floor,
Downtown Jebel Ali, Dubai, UAE.

Importer for Turkey:
DAIKIN ISITMA VE SOĞUTMA SISTEMLERI SANAYI TICARET A.Ş.
Hürriyet Mah. E-5 Yan Yol Üzeri No:57/2
34876 Karztal – İstanbul Türkiye

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.
Head office:
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan
http://www.daikin.com/global/

مذكرة

كود الخطأ DX

وصف الخطأ	
متحسس الغرفة مفتوح أو قصير	E1
متحسس ملف الداخل مفتوح	E2
متحسس ملف الخارج مفتوح	E3
زيادة حمل الضاغطة/متحسس ملف الداخل قصير/متحسس ملف الخارج قصير	E4
انخفاض المبردات تهمة/تسرب الغاز/في الهواء الطلق غير طبيعي	E5
خطأ في مضخة الماء	E6
وجود متحسس ملف الخارج (وضع MS)	E7
خطأ أجهزة (دبوس مفتاح الحساسية قصير)	E8
خطأ تغذية ارتدادية في المروحة الداخلية	E9
خطاء EEPROM	EE

كود الخطأ CW

وصف الخطأ	
متحسس الغرفة مفتوح أو قصير	E1
متحسس ماء الأنبوب مفتوح أو قصير	E2
درجة حرارة ماء الأنبوب ضعيفة	E4
درجة حرارة ماء الأنبوب رديئة/خاطئة	E5
خطأ في مضخة الماء	E6
خطأ أجهزة (دبوس مفتاح الحساسية قصير)	E8
خطأ تغذية ارتدادية في المروحة الداخلية	E9

ملاحظة:
- الوظيفة رقم 3، 4، 5، 12 لا تعمل للطرازات ذات السقف العلوي.
- وظيفة 6 (النمط الجاف) لا تعمل للطرازات ذات السقف العلوي.
- الوظيفة 12 (التأرجح التلقائي للهواء) غير قابلة للتطبيق لموديلات المجرى.

13. دليل اسلاك التوصيل

اللوحة الرئيسية	نوع السلك	طول السلك الاقصى (م)
لوحة SB 125	UL 2547 AWG 26	10
لوحة A80	UL 2547 AWG 26	15
لوحة 2W WCU	UL 2547 AWG 26	15

تعليمات التشغيل

1. درجة الحرارة (سبع فواصل)
- للدلالة على درجة الحرارة المحيطة المضبوطة بواسطة المستخدم.

2. الوضع
- للدلالة على الوضع المختار للتشغيل: التدفئة والجاف/التبريد/المروحة.
(LED اخضر/اصفر/احمر)

3. سرعة التهوية
- للدلالة على السرعة المختارة للتهوية: منخفضة/متوسطة/عالية
- بخصوص الموديل U1-SB125 فأنه يتضمن سرعة واحدة فقط "HIGH"

4. الاختيار التلقائي
- لاختيار التلقائي للسرعة، الذي يضبط السرعة تلقائياً وفقاً الى درجة حرارة الغرفة.

5. وضع المروحة والتهوية
- اضغط زر المروحة لضبط الاختيار المرغوب.

6. وضع اختيار التشغيل
- اضغط زر الوضع لاختيار نوع وضع التشغيل.
- وحدة التبريد: تبريد، جاف، مروحة.
- وحدة ضخ التدفئة: تلقائي، جاف، مروحة، تدفئة.

الوضع التلقائي غير متوفر لنظام الماء المبرّد (CW) 2 انبوب.
متوفر لنظام الماء المبرّد (CW) 4 انبوب.

7. تهيئة درجة الحرارة
- اضبط درجة الحرارة المرغوبة.
- اضغط الزر ▲ او ▼ لزيادة او تقليل درجة الحرارة المضبوطة. يتراوح مدى التهيئة ما بين 16°م الى 30°م.

8. تهيئة مؤقت التحوي
- اضغط زر الضبط لتنشيط مؤقت التحويل لوحدة مكيفة الهواء (يتراوح مدى التهيئة ما بين ساعة واحدة الى 01 ساعات). سوف تكون الوحدة على وضع ON او OFF حسب وظيفة وضع التشغيل.

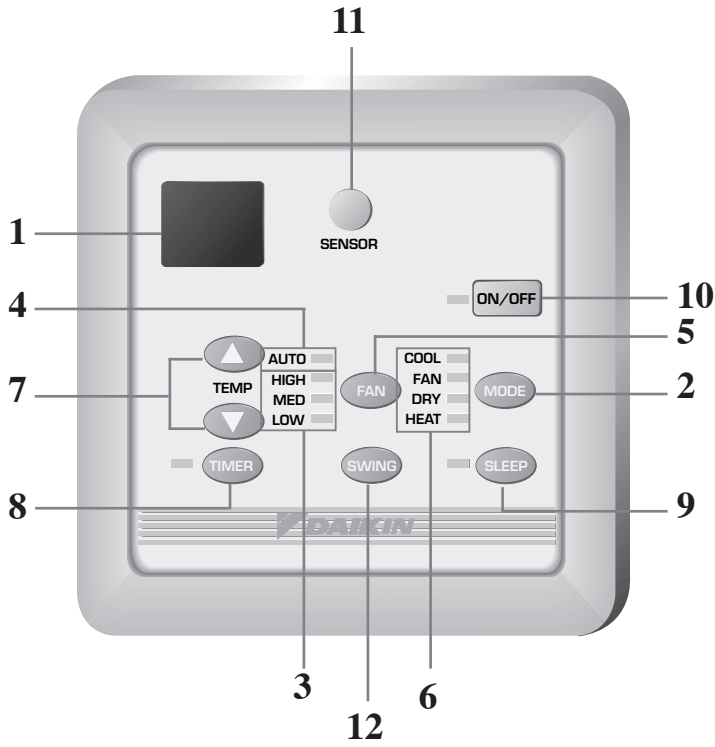
9. وظيفة "SLEEP"
- اضغط زر النوم لاختيار وظيفة النوم. لا يمكن اختيار هذه الوظيفة اذا كان تشغيل مكيفة الهواء تحت وضع المروحة فقط FAN او الوضع الجاف. لوظيفة النوم SLEEP اثناء تشغيل وضع التبريد COOL، تزداد درجة حرارة الضبط بم قدار 5.0 درجة مئوية بعد 03 دقيقة، وتزداد بمقدار 5.0 درجة مئوية اخرى بعد الـ 03 دقيقة التالية وتزداد بمقدار 1 درجة مئوية بعد الساعة التالية. عندما تكون الوحدة في وضع تشغيل التدفئة، تنخفض درجة حرارة الضبط بمقدار 1 درجة مئوية بعد 03 دقيقة، وتنخفض بمقدار 1 درجة مئوية اخرى بعد الـ 03 دقيقة التالية وتنخفض بمقدار 1 درجة مئوية بعد الساعة التالية.

10. مفتاح "ON/OFF"
- اضغط مرة واحدة، تشتغل وحدة مكيف الهواء.
- اضغط مرة اخرى، تتوقف وحدة مكيف الهواء.

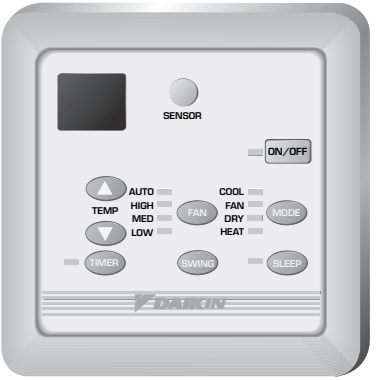
11. مستقبل IR

12. التأرجح التلقائي للهواء (اختياري)
- اضغط زر **SWING** لتنشيط وظيفة التأرجح التلقائي للهواء.
- لتوزيع الهواء نحو اتجاه محدد، اضغط الزر وانتظر الى ان يتحرك الشق نحو الاتجاه المرغوب واضغط زر SWING مرة اخرى.

مبينات وحدة التحكم SLM



كتيب التركيب



كتيب التركيب
وحدة مروحة ملف الماء المبرد

عربي

OM-SLM-0512(1)-DAIKIN
رقم الجزء: R08019037794A